ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 11 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'Accord de siège entre la Belgique et l'Institut international du coton, signé à Bruxelles, le 21 février 1967", a donné le 2 juin 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e april 1969 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Zetelakkoord tussen België en het Internationaal Katoeninstituut, ondertekend te Brussel op 21 februari 1967", heeft de 2e juni 1969 het volgend advies gegeven :

L'Accord soumis à l'assentiment des Chambres se réfère à une convention à laquelle la Belgique n'a pas participé et qui, dès lors, n'a pas été publiée au Moniteur. Afin d'éclairer les Chambres législatives sur la portée de l'assentiment qu'elles sont appelées à donner, cette convention devrait être annexée au projet.

- -

Het Akkoord waarvoor de instemming van de Kamers gevraagd wordt, verwijst naar een overeenkomst waarbij België niet betrokken is geweest en die derhalve niet in het Staatsblad bekendgemaakt is. Ter voorlichting van de Wetgevende Kamers omtrent de strekking van de hun gevraagde instemming zou die overeenkomst bij het ontwerp moeten worden gevoegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.